

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

46 (1038)

13 décembre
2014



Ne peut être vendu séparément

Le Président a reçu Oleksandr Pavlyuk, chef du bureau du Conseil de l'Europe à Erévan



Pour 2015 le centenaire du Génocide arménien

Par Armen Ghazarian

L'attention des Arméniens à travers le monde se focalise sur le 24 Avril 2015, centenaire du Génocide des Arméniens. Une multitude d'événements vont être organisés, les institutions et les élus vont être sollicités pour s'engager en faveur d'une demande de reconnaissance du Génocide par l'État turc.

La reconnaissance du Génocide des Arméniens est ainsi devenue le ciment identitaire de la Diaspora

Suite à la page 2

Le Chef de l'Etat a présenté les acquis économiques depuis l'indépendance, avec des chiffres

En 1995, le budget d'Etat n'atteignait que 270 M USD, ce chiffre était de 1 milliard de dollars en 2005 et de 3 milliards de dollars en 2014.

En 1995, les taxes collectées représentaient seulement 8,2% du PIB, ce chiffre était de 17% en 2005 et de 23% en 2014. Le taux officiel de chômage était de 38,2% en 2001, il était de 31,2% en 2005 et de 16% en 2014. Le Chef de l'Etat, a précisé que la crise financière de 2009 a accentué les points faibles de l'économie arménienne, rendant

urgents sa diversification et le développement de l'agriculture et de l'industrie. Il a déploré l'affaiblissement de l'économie russe, l'un des principaux partenaires commerciaux de l'Arménie et a imputé la dévaluation de la monnaie locale à la chute du rouble russe.

Il a demandé au Gouvernement et à la Banque centrale d'intensifier leurs efforts pour atténuer les influences négatives du monde extérieur et procéder en douceur aux ajustements nécessaires.

L'AN a adopté le projet de budget d'Etat 2015

71 députés ont voté en faveur du budget et 46 l'ont rejeté. Le projet de budget prévoit une croissance du PIB de 4,1%, et un taux d'inflation de 4% pour 2015.

Les recettes seront à hauteur de 2.298 milliards d'euros. Les dépenses d'un montant de 2,520 milliards d'euros, le déficit s'élèvera à 221 millions d'euros.

L'Alliance française d'Arménie

souhaite vous compter parmi ses adhérents. Elle connaît et apprécie votre intérêt pour la francophonie et la culture française et a besoin de vos propositions pour se développer, élaborer des projets innovants et attirer de nouveaux publics. Etre membre, pour une cotisation annuelle de 3000 DRAMS vous donne droit à participer à des invitations spéciales, à participer et voter à l'assemblée générale et si vous êtes élu, à être membre

du conseil d'administration. Si vous êtes intéressés à adhérer, vous pouvez prendre contact avec la directrice de l'Alliance française, Mme Suzanne Garamian

(mail : direction@alliancefr.am ou téléphone: 010546699 ou 010586699)

L'AG aura lieu le LUNDI 15 décembre à 18h à l'Alliance Française, 3. rue Moskovyan



Jean-Michel KASBARIAN
Conseiller de Coopération
et d'Action Culturelle
Ambassade de France en Arménie

091 73 91 91 demander secrétaire DIANA



Raymond YEZEGUELIAN
Président de l'Union des Français
de l'Etranger Arménie
INVITE TOUS LES RESIDENTS
FRANCAIS A ALLER VOTER

Les réseaux électriques de l'Arménie et de la Géorgie seront interconnectés



Le 9 décembre des accords de prêt et de projet ont été signés entre le Ministre arménien des Finances, un Délégué de la banque allemande KfW et le directeur de la société arménienne « Réseaux électriques », Il s'agit d'un accord de prêt d'un montant de 85,2 millions d'euros, qui sera destiné à l'interconnection des réseaux électriques de l'Arménie et de la Géorgie.

La construction d'une ligne à haute tension sera dans la localité Ayrum sur la frontière arméno-géorgienne.

La 1ère phase d'un projet vise à rendre les réseaux électriques arméniens et géorgiens compatibles.

Il sera plus facile pour chaque pays d'importer de l'électricité à l'autre.

La nouvelle ligne de transmission sera en service en 2018.

L'Ambassadeur de France s'est entretenu avec le Président de l'AN Galoust Sahakian

Il a dit apprécier le rôle de la France sur la scène internationale et son implication dans le règlement du conflit du HK en tant que pays coprésident du Groupe de Minsk.



Recep Tayyip Erdogan

«Les étrangers n'aiment pas les musulmans. Ils se font passer pour nos amis, mais souhaitent nous voir morts, ils aiment voir mourir nos enfants.»



Grâce au Maire d'Erévan Taron Margarian environ 950 familles des militaires ont rencontré leurs fils

Les 5 et 6 décembre dernier, environ 950 familles des militaires sont partis pour la République du Haut-Karabagh, la région de Syunik et de Tavouch pour rencontrer leur fils. Les familles socialement vulnérables ont été incluses dans ce projet.

Les visites des familles des militaires aux troupes, déjà devenues traditionnelles, sont organisées à l'initiative du Maire d'Erévan Taron Margarian.



Les représentants de la police routière et des établissements de la santé publique y ont été également impliqués. Dans chaque autobus les parents ont été guidés par les médecins et les collaborateurs des services de sécurité sociale des régions administratives de la ville d'Erévan.

Taron Margarian a été mis personnellement au fait des conditions



THE OFFICIAL SITE OF YEREVAN MUNICIPALITY © WWW.YEREVAN.AM



assurées pour le départ des parents et a assuré que l'organisation de telles visites par la mairie serait continue.

A leur tour, tout en mentionnant

l'importance du projet et exprimant leur remerciement au maire pour l'initiative, les familles des militaires ont apprécié l'attention spéciale accordée.

Pour 2015 le centenaire du Génocide arménien

Début à la page 1

mais cette revendication dépasse difficilement le stade de l'incantation. Les moyens démesurés de l'État turc secondé par l'Azerbaïdjan et les objectifs à court terme d'unité communautaire font que le « tout mémoriel » prime sur le débat des solutions politiques à apporter aux contentieux arméno-turcs.

Car ce débat sous-entend deux questions essentielles : qu'attendons-nous de la Turquie en terme de réparations et qui peut légitimement représenter juridiquement les Arméniens et défendre leurs revendications ? En filigrane, ces interrogations en induisent d'autres : quels sont les liens institutionnels à créer entre l'Arménie et la Diaspora ? Quel mode de représentation démocratique pour la Diaspora ? Quels sont les projets de société proposés aux Arméniens ? Comment concilier la Cause Arménienne et la géopolitique de l'Arménie ?

Aujourd'hui, les nouvelles générations prennent conscience du décalage entre la réalité de territoires en mutations en Turquie et en Arménie et de la politique figée de ceux qui semblent obstinément s'accrocher au traumatisme du Génocide comme seul liant communautaire.

Ce point de vue est parfaitement synthétisé par le so-

ciologue Michel Wieviorka : « Comment prétendre se projeter vers l'avenir si ce ne peut être qu'en mettant en avant les souffrances liées au passé ? Il existe un risque, pour les identités culturelles, de s'enfermer ainsi dans des représentations négatives d'elles-mêmes, qui leur permettent d'exister un temps dans l'espace public mais ne disent rien de ce qu'elles peuvent apporter à la société pour le futur ».

Notre projet «REPAIR - Plateforme Numérique Arméno-Turque» s'inscrit en rupture avec cet état de fait. Notre objectif est de parvenir à proposer des orientations innovantes en plaçant les échanges entre sociétés civiles d'Arménie, de la Diaspora et de Turquie au centre d'une dynamique de résolution de conflits.

Nous considérons que la reconnaissance du génocide des Arméniens est avant tout un problème turc et qu'il faut dès lors replacer la problématique arméno-turque, dans toute sa globalité et sa complexité, directement au sein de la société civile turque. Nous seulement parce qu'il appartient avant tout à ce peuple de décider d'une avancée, mais aussi parce que les Arméniens doivent investir ce champ en Turquie en étant acteurs pour peser sur ces débats. C'est l'originalité de notre démarche que nous déclinons en plusieurs temps et

sous plusieurs modalités.

Le premier est notre plateforme internet — traduite en quatre langues — qui a le mérite de rassembler en un même lieu, différents aspects de la pensée de chaque entité sur les problématiques arméno-turques. Le deuxième correspond à des événements qui visent à confronter la société turque à sa réalité historique. Dans cet esprit, après plusieurs tournées et workshops de notre ensemble musical « Van Project » en Turquie, nous avons organisé le 24 Avril dernier, en tant qu'ONG franco-arménienne, une commémoration du Génocide des Arméniens à Diyarbakir sous la forme d'une exposition intitulée «99 portraits de l'exil – 99 photos des survivants du Génocide des Arméniens», en partenariat avec la municipalité.

En déployant nos activités en Turquie et en Arménie occidentale, nous avons pu tisser des liens et travailler avec différents cercles d'influence, intellectuels et culturels, ainsi qu'avec des populations, qui par leurs histoires et leurs situations actuelles, se sentent proches des Arméniens comme les Kurdes, les Hamchens, les alévis, les Dersimtis, les crypto-Arméniens...

Le succès de ces entreprises a largement dépassé nos objectifs initiaux confirmant que ces projets répondent à une attente très forte.

Le Barreau d'Arménie renforce ses liens en BULGARIE avec le Barreau de Sofia

L'anniversaire de l'adoption du premier acte d'avocat en Bulgarie était célébré en 2014 à travers plusieurs manifestations : deux conférences internationales "L'accès à l'avocat : aide juridictionnelle" et "La résolution des litiges à l'arbitrage" organisées les 20 et 21 novembre dernier, couronnées par le bal traditionnel. Plus de quatre cent collègues invités à l'anniversaire représentaient 20 barreaux et unions d'avocats locaux et étrangers dont la France.

Le Barreau d'Arménie était représenté par Mr Martin PANOSYAN, conseiller du bâtonnier du Barreau pour les Relations Internationales. En même temps, sa visite s'inscrivait dans le cadre de la coopération entre le Club des Avocats Francophones de Sofia et l'Union des



Avocats Francophones d'Arménie dont Mr PANOSYAN est le président-fondateur.

Le président du Barreau de Sofia Petar Kitanov a salué la participation du représentant arménien à l'événement, en soulignant l'importance de ces échanges pour le renforcement des liens entre les deux structures. Me Kitanov a annoncé la participation du Barreau de Sofia et sa présence personnelle en Arménie à la commémoration

du centenaire du Génocide arménien le 24 avril 2015.

La participation du conseiller du bâtonnier du Barreau d'Arménie pour les Relations Internationales à l'anniversaire du Barreau de Sofia a été possible grâce à la logistique mise à disposition du Barreau d'Arménie par Mr Raymond Yezeguelian, trésorier de l'Association des Avocats Francophones d'Arménie, Président de l'UFE-Arménie.

Le procès de la sociologue turque Pinar Selek, réfugiée en France, renvoyé au 19 décembre 2014

JUSTICE EN TURQUIE



Le procès en Turquie de la sociologue turque réfugiée en France Pinar Selek, poursuivie depuis seize ans pour une participation à un attentat à Istanbul qu'elle a toujours niée, a été reporté vendredi au 19 décembre à la demande de la défense.

Les avocats de Pinar Selek ont demandé un délai pour répondre aux réquisitions du procureur, qui a réclamé la perpétuité vendredi, a annoncé et déploré Pinar Selek lors d'une conférence de presse vendredi à

Lyon, où elle vit depuis quelques mois.

Elle s'est montrée d'autant plus déçue que la cour criminelle d'Istanbul avait ordonné en octobre la levée d'un mandat d'arrêt la visant. De même, les tribunaux turcs l'ont déjà acquittée à trois reprises dans ce dossier fleuve, en 2006, 2008 et 2011, la cour de cassation ayant ensuite invalidé ces verdicts et ordonné un nouveau procès.

"Un nouveau procureur a pris la parole (ce vendredi, ndlr), il a lu une page reprenant mot à mot des accusations d'il y a 16 ans, les mêmes phrases, les mêmes mots, c'était choquant, alors que plein de choses se sont passées depuis", s'est

indignée Pinar Selek, interrogée par l'AFP.

Sa défense a alors "demandé de renvoyer l'audience pour répondre à ces accusations et adapter leurs plaidoiries. Le juge a envoyé le procès au 19 décembre", a-t-elle ajouté.

Elle "pensait que le procureur demanderait l'acquittement car lors de la dernière audience, les juges, en levant le mandat d'arrêt, avaient dit que les preuves n'étaient pas fortes", a encore souligné Mme Selek.

Cette attitude de la justice turque "montre une position politique nationaliste pour empêcher toute négociation et processus d'ouverture, c'est de l'autoritarisme", selon la sociologue.

Dans le cadre de la mission 2015

REPAS ANNUEL DE L'UCFAF

Samedi 13 Décembre à 12h30

Au YAN'S CLUB-5, avenue Reille
PARIS 14ème - Mo Glacière

En présence de



Monsieur Alexis GOVCIYAN

Conseiller Régional
d'Ile-de-France
Responsable National
« mission 2015 »

Monsieur Jean-Pierre MAHE
Membre de l'Institut

PAF : 45 Euros Réservations
jusqu'au 8 décembre auprès de
tante Suzanne au
01 39 90 66 28 – 06 60 10 21 88

Espoir pour l'Arménie

Voyage en Arménie à l'occasion
de la commémoration
du 100ème anniversaire
du génocide.

Du 18 au 26 avril 2015

Logement en hôtel 3*
en pension complète

Visite des sites historiques de l'Arménie
Lac Sévan, Khor Virab, Ghérard, Garni,
etc...

Prix 1750 Euros

Pour tout renseignement :
Serge Kurkdjian,
Tél. : 04 91 77 23 44

Option : extension au Karabag
Serge Kurkdjian
Portable 06 16 74 69 82

Discrimination fiscale existant entre les Français de l'étranger lors d'une vente immobilière en France



Philippe NIZET
Conseiller Consulaire

INTERPELLATION du Ministre de l'Economie et des Finances sur la discrimination fiscale existant entre les Français de l'étranger lors d'une vente immobilière en France selon qu'ils résident dans l'espace européen ou hors de celui-ci : les premiers s'acquittaient d'une taxe de 19 % sur la plus-value quand les seconds payaient un impôt confiscatoire de 33,3 % !

Vous voudrez bien trouver en attaché de ce message la réponse

et la justification qu'avait bien voulu me donner alors la Direction de la législation fiscale de ce qui pouvait apparaître comme une véritable injustice pour les Français de l'étranger et de nature à décourager les investisseurs, résidant dans ces Etats tiers, de s'intéresser à notre pays.

J'ai le plaisir de vous annoncer, qu'à compter de la prochaine année fiscale, cette différence de traitement n'existera plus et que le taux de taxation est porté à 19 % pour tous les Français établis hors de France, dans l'Espace Economique Européen comme à l'extérieur de celui-ci. L'Assemblée Nationale vient en effet d'adopter vendredi dernier un amendement dans le sens de l'harmonisation des taux : les articles 200 B et 244 bis A du code général des impôts vont donc être modifiés en ce sens pour les plus-values effectuées après le 1er janvier 2015 par les personnes physiques et les associés de sociétés immobilières civiles (SCI).

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES ET DES ENVIRONS

MERCREDI 31 DÉCEMBRE

à partir de 20h
RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

ORGANISÉ PAR
LA MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES

Réveillon

MERCREDI 31 DÉCEMBRE

Dîner spectacle au Toboggan à Décines

A PARTIR DE 20H

ANIMÉ PAR
ELIE BERBERIAN
le chanteur arménien-capitain à la voix d'exception

ET LE
DJ KEVORK KEVORKIAN

TRAITEUR
SASSOUN

RENSEIGNEMENTS : MCAO 04 78 49 42 97 / 06 63 25 78 12
contact@mcadecines.com / www.mcadecines.com

Le centenaire du génocide arménien sera commémoré à Istanbul Des groupes visent à réunir les Turcs et les Arméniens du monde entier



ISTANBUL - Des organisations turques et arméno-américaines travaillent ensemble pour commémorer le centenaire du génocide arménien le 24 avril 2015 à Istanbul et encouragent tous les Arméniens à y participer, comme l'ont annoncé les organisations « DurDe » et « Project 2015 » ce lundi.

La campagne concertée des dirigeants ottomans a entraîné la mort et l'exil hors de leur patrie de la grande majorité des Arméniens il y a un siècle. Alors que les groupes turcs organisent des événements commémoratifs à Istanbul depuis plusieurs années, l'ONG turque « DurDe » et « Project 2015 », une organisation basée aux États-Unis, travaillent pour assurer la participation d'un grand contingent arménien à la commémoration historique du centième anniversaire du génocide.

« Nous encourageons les Arméniens du monde entier à se réunir avec les citoyens de Turquie à Istanbul pour participer à ces événements commémoratifs », dit Levent Sensever de l'organisation « DurDe ». « En tant que Turcs, nous voulons exprimer notre solidarité avec les Arméniens : nous rendons hommage aux victimes et aux survivants de ce terrible crime, et exerçons des pressions sur notre gouvernement afin qu'il reconnaisse le génocide. »

Les événements à Istanbul incluront une réunion publique à Taksim dans la soirée du 24 avril. Ils vont aussi inclure un service commémoratif au cimetière apostolique arménien de Sisli (Sisli Ermeni

Gregoryen Mezarlığı), où Sevag Şahin Balıkcı est enterré ; Balıkcı était un soldat arménien qui servait dans l'armée turque et a été assassiné par un soldat turc le 24 avril 2011. Les informations sur les événements prévus peuvent être trouvées ici - www.armenianproject2015.org.

« En tant qu'Arméniens, nous allons à Istanbul pour commémorer le massacre brutal des membres de nos familles et pour rappeler au monde que même 100 ans plus tard, nous réclamons toujours justice et [la reconnaissance de] la responsabilité du gouvernement turc », dit Sarah Leah Whitson, membre du conseil de « Project 2015 ». « Pour plusieurs d'entre nous, c'est un premier retour sur les terres de nos ancêtres, qui vivaient ici depuis des milliers d'années avant leurs meurtres et expulsions il y a 100 ans. »

La discussion du génocide arménien reste un sujet très sensible en Turquie et passible de sanctions pénales. Le gouvernement turc a poursuivi des journalistes, des écrivains et des universitaires pour avoir fait référence au génocide arménien. Cependant, les dernières commémorations du génocide arménien à Istanbul ont eu lieu sans incident et avec le bénéfice de la protection de la police municipale.

En 2014, quand le premier ministre turc Recep Tayyip Erdoğan a exprimé ses condoléances aux petits-fils des « Arméniens qui ont perdu la vie dans les circonstances du début du XXe siècle », il a négligé le rôle du gouvernement ot-

toman qui avait causé systématiquement ces pertes. Le gouvernement turc continue à refuser de reconnaître les massacres des Arméniens comme un génocide.

« En tant que Turcs, nous nous efforçons d'élargir l'espace pour discuter des événements qui ont conduit à la destruction quasi totale de l'une des plus anciennes communautés autochtones de la région », s'exprime Sensever. « Nous voulons montrer au monde que même si le gouvernement turc n'est pas prêt à se réconcilier avec le passé de son pays, nous, en tant que citoyens de Turquie, y sommes prêts. »

« DurDe » est l'une des plus grandes organisations civiles turques qui lutte contre le racisme, le nationalisme et les crimes de haine. C'est un réseau militant qui a joué un rôle important dans l'organisation des commémorations du génocide arménien à Istanbul ces dernières années. « Project 2015 » est une organisation sans but lucratif basée aux États-Unis, qui comprend des Arméniens, des Turcs et des Américains et qui appelle à une large participation aux événements de commémoration à Istanbul.

« La commémoration du génocide arménien dans un lieu où les crimes ont eu lieu, sera une expérience profondément significative », dit Nancy Kricorian. « Notre présence à Istanbul sera une forme de résistance à l'effacement et au déni. »

Traduction
de Collectif VAN

Arménie ... Ils s'en vont !



Serge Kurkdjian
Président

vailler en Russie et, pour les plus chanceux, en Europe ou aux Etats-Unis toujours dans l'espoir d'une vie meilleure pour leurs enfants en priorité.

Hovanes, 35 ans père de 3 enfants ne confie :

« Ce n'est pas par plaisir que je veux quitter l'Arménie, ma situation est terrible ici, je sais qu'en Russie je pourrai nourrir ma famille. »

Il sait aussi qu'une fois sur place le retour au pays n'est plus envisageable.

Voici le témoignage de la jeune Gayané, 25 ans, employée dans un supermarché :

« Je déteste mon pays, nos dirigeants ne s'intéressent qu'à leur portefeuille. Je ne veux pas que mes deux enfants grandissent dans ce pays. Il n'y a pas d'avenir pour eux ici. »

A cela s'ajoute un contexte géopolitique complexe.

L'Arménie est toujours en conflit pour le Haut Karabagh. La guerre qui a opposé les deux pays entre 1987 et 1994 a fait au moins 20 000 morts et un million de déplacés.

D'autre part l'Arménie subit un blocus. Le pays est totalement isolé à l'Est et à l'Ouest, ce qui handicape les échanges internationaux.

Espoir pour l'Arménie continue d'investir dans 12 programmes indispensables à ces populations habitant des villes souvent éloignées d'Erévan, la capitale, loin des médias et es regards des touristes.

Nous les poursuivons grâce à vos dons, votre générosité, votre soutien et surtout votre confiance.

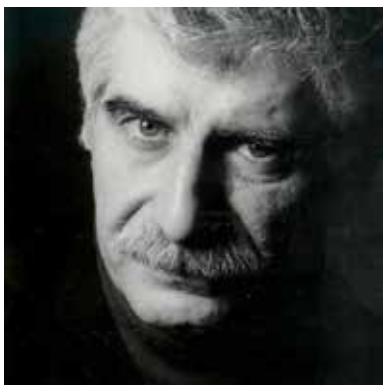
Faut-il garder espoir ? C'est la question que la diaspora arménienne de France se pose.

Il y a plus de 20 ans, le tremblement de terre a anéanti l'Arménie, nous nous sommes tous mobilisés, avec nos faibles moyens, pour redonner espoir à nos compatriotes meurtris.

Aujourd'hui l'Arménie se vide de ses habitants qui ne croient plus en rien et surtout pas en l'avenir de leur pays.

Plus d'un million de personnes ont quitté le pays, pour aller tra-

Erdogan à Erévan



René Dzagoyan

Début septembre, le ministre des Affaires étrangères de la République d'Arménie, Edouard Nalbandian, a remis à la présidence turque une invitation officielle de la part du président arménien pour se rendre à Erévan pour le centenaire de 1915. Prenons les paris : le 24 avril prochain, Recep Tayyip Erdogan ira se recueillir sur le Mémorial du génocide. Et cela pour plusieurs raisons, dont une essentielle : il a tout à gagner et nous tout à perdre. En effet, après quelques minutes de recueillement devant la flamme de Dzidzernagapert, il répètera, à peu de mots près, ce qu'il a déjà déclaré le 24 avril dernier : « Nous souhaitons que les Arméniens qui ont perdu la vie dans les circonstances du début du XXe siècle reposent en paix et nous exprimons nos condoléances à leurs petits-enfants ». A ses côtés, le président François Hollande dodelinera de la tête, laissant entendre subliminalement qu'il n'est pas pour rien dans cette affaire, tandis qu'Angela

Merkel restera de marbre, se demandant comment elle va pouvoir exprimer la profonde compassion du peuple allemand sans prononcer le mot de « génocide » (vu que l'Etat allemand ne l'a toujours pas reconnu), tout en se démarquant du monarque ankariote qui ne l'aura pas prononcé non plus. Mais aussi bien le Gaulois que la Germaine salveront à coup sûr « cette avancée historique » de la Turquie vers la reconnaissance de son passé, satisfaction unanime qui se conclura par un banquet en bonne et due forme sous les lambris dorés du palais présidentiel à Erévan.

Là, se posera le premier problème. En effet, le président turc ne manquera pas d'inviter son homologue arménien au même exercice en se rendant, par exemple, à Gallipoli le lendemain pour exprimer à son tour les sincères condoléances du peuple arménien pour les souffrances du peuple turc. Dans une atmosphère aussi conviviale, difficile de dire non, à moins de passer pour un goujat aux yeux de la planète. D'ailleurs un billet d'avion gratuit est tout prêt dans la poche de Davutoglu, présent pour la circonstance. Inutile de préciser qu'entre temps Obama aura envoyé un très chaleureux message de félicitations, suivi à la minute par celui de Cameron, identique au premier à la virgule près, comme d'habitude, l'un et l'autre remerciant le président turc en leur for intérieur

de leur avoir sorti l'épine du génocide du pied. Et chacun de s'en retourner à ses occupations habituelles, heureux d'être débarrassé de ce foutu problème, vu qu'enfin rabi-bochés, les Turcs et les Arméniens vont désormais régler leur contentieux entre eux. Ouf !

Naturellement, la presse internationale, comme à l'accoutumée, embouchera les trompettes de l'éloge et nombre de personnalités turques, particulièrement les membres du club de lobbying nommé Institut du Bosphore (Alain Juppé, François Copé, Pierre Moscovici, Elisabeth Guigou, etc.), demanderont sans doute pour l'occupant du palais Aksaray le prix Nobel de la Paix. D'autres médias se contenteront de transformer les propos lénifiants du président turc sur 1915 en reconnaissance d'Etat, comme cela se passa le 7 janvier 1984, lors de la discrète déclaration à Vienne (France) du président Mitterrand, sans se souvenir qu'entre son murmure compatissant sur le génocide et la reconnaissance officielle par la France, il s'est passé plus de quinze ans, et au prix de quels efforts ! En tout cas, pour les faiseurs d'opinion imprimée, les Arméniens ayant obtenu ce qu'ils voulaient, il n'y aura plus lieu de revendiquer quoi que ce soit, ce qui les dispensera d'accorder quelque tribune de protestation à ces trublions jamais contents de rien, qui réclameront des pages déjà si chères pour dénoncer le piège.

Tentative d'incursion d'un groupe d'Azerbaïdjanais sur le territoire du HK

Le 8 décembre un groupe de « saboteurs » azerbaïdjanais a tenté de s'introduire sur le territoire du HK à la ligne de contact. Les forces du HK ont repoussé le commando azerbaïdjanais. Le soldat arménien Garik Ispirian a été tué. Les assaillants azerbaïdjanais ont eu 7 victimes. Le soldat arménien mort a été décoré à titre posthume, par le « Président » du HK,

de la médaille pour le courage.

David Babayan, porte-parole de Bako Sahakian, a dit que ce nouvel incident traduit une fois de plus la nature « terroriste et fasciste » de l'Etat azerbaïdjanais.

De telles provocations ne sont pas nouvelles pour la partie Arménienne, qui a su, à l'instar des précédents incidents, repousser l'adversaire.

NEW YORK

On Sunday, December 14, come and enjoy the Zulal Armenian a cappella folk trio in concert at Kavookjian Hall. St. Vartan Armenian Cathedral, 630 Second Ave (at 34th St), Manhattan, 2pm..



La Maison de la Culture Arménienne et la Croix Bleue des Arméniens de France vous donnent rendez-vous au

Marché de Noël de Sevan

Nous vous proposerons des idées cadeaux et des spécialités arméniennes

Vendredi 19 décembre de 16h à 19h30
Samedi 20 décembre de 10h à 19h30
Dimanche 21 décembre de 11h à 17h

Place Gaston Bussière/Mail Nobel

Compte à rebours du Centenaire: 135 jours

Beaucoup de bijoux architecturaux d'Istanbul sont les œuvres de la famille Balyan

THE 100 YEARS PROJECT

Neuf architectes plus de quatre générations, servant six sultans ottomans que les architectes impériaux depuis plus de cent ans - la famille Balyan façonné le look and feel d'une métropole qui a toujours été au carrefour de l'Orient et l'Occident, et qui se trouvent particulièrement déchirée entre tradition et la modernité au cours du 19e siècle.

Merametçi Bali Kalfa, l'homonyme du clan qui est décédé en 1803, a été suivie par ses fils et Krikor Senekerim, qui étaient déjà visés à leur temps avec le titre honorifique "Amira", ce qui indique leur influence sociale et politique dans les milieux ottomans. Le fils de Krikor Garabed a été suivie par ses fils Nigoghayos, Sarkis, Hagop, Simon, et Levon, le dernier des Balyans mourants en 1925, peu de temps après l'empire qu'ils servaient tombé. Cette époque était l'un des coups de réformes au sein du monde ottoman qui a essayé de tenir le rythme rapide du développement en Europe et l'Occident tout en se accrochant à des modes de gouvernement obsolètes.

L'architecture de cette époque reflète ce va-et-vient à travers le Bosphore. Les Balyans décorées la capitale de l'Empire ottoman avec des mosquées et des églises, des palais et pavillons royaux, des tombes ornées, les



Salle de réception de la Valide Sultan, la Mère du Sultan

écoles et les hôpitaux, les barrages et ouvrages hydrauliques, même tours d'horloge et de la menthe. A ce jour, certaines des plus belles structures se tiennent à Istanbul après avoir ses plans établis par l'un des Balyans. Arches Est fusionnés sur imposer façades occidentales évoquent l'esprit Beaux-Arts que l'éducation française, entre autres facteurs, a inspiré les membres de cette célèbre famille arménienne ottomane.

Peut-être la structure de Balyan le plus



Palais de Dolmabahçe

célèbre à Istanbul est le palais de Dolmabahçe, à droite sur l'eau sur la rive européenne de la ville. Le plus grand palais en Turquie, Dolmabahçe était l'ultime étape symbolique prise par la royauté ottomane de présenter leur adoption de normes occidentales au 19ème siècle. Fini par les Balyans en 1856 après dix ans et au coût énorme, le palais semble immédiatement de style européen, avec une façade néo-classique, deux ailes, et des chambres conçu pour répondre aux goûts les plus élevés dans le Paris,

Vienne ou Saint-Pétersbourg du temps. Et pourtant, motifs orientaux sont gravés dans la côte-à-côte avec des lustres en cristal suspendus au-dessus des escaliers élégants. Par ailleurs, le palais de Dolmabahçe a une section séparée, avec une entrée discrète, au harem et à la famille les appartements du sultan, de rejoindre le bâtiment principal par une salle de cérémonie, reflétant les conventions de la vie familiale traditionnelle turque ainsi que le maintien protocole de palais ottoman.

TURQUIE :

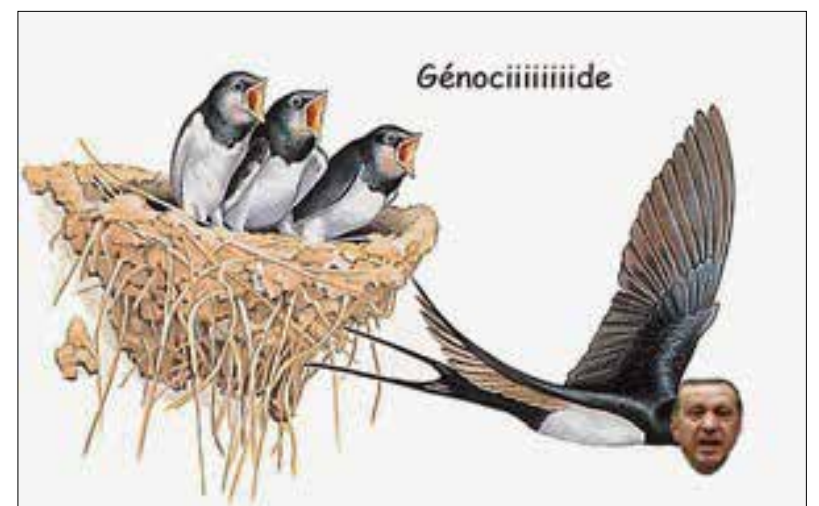
«UNE HIRONDELLE NE FAIT PAS LE PRINTEMPS»

Commentaires et Traductions
Gérard Merdjanian

Quand on fournit aide et assistance aux Djihadistes du Daesh au nez et à la barbe de la communauté internationale, il faut être Américain ou Européen pour croire que la Turquie 'moderne' est pro-occidentale, qu'elle désire vraiment rejoindre l'UE et adhérer à ses valeurs démocratiques. Les milliards dépensés par l'UE pour transformer les institutions turques conformément aux normes européennes, n'ont servi qu'à appliquer une couche de vernis superficielle. Que ce soit dans le code civil ou dans le code pénal, il ne fait pas bon critiquer ou s'opposer au gouvernement, quant à appartenir à une minorité c'est aller au-devant de gros ennuis.

Un pays qui pratique le blocus de son voisin depuis 1993 pour un problème qui ne le concerne pas, qui occupe militairement 37% d'un autre pays voisin depuis 1974, qui pratique le négationnisme d'Etat depuis 1915, mérite-t-il vraiment de rentrer dans l'UE ? Faut croire que si puisque les 28 pays membres de l'UE continuent les négociations d'adhésion émettant quelques critiques du bout des lèvres.

Les dirigeants turcs ont



toujours joué sur la position géographique de leur pays, en jetant de la poudre aux yeux des Occidentaux, lesquels pourtant ne sont pas aussi naïfs quand il s'agit de la Russie.

Croire que la Turquie va faire un geste significatif en vue du centenaire génocide arménien serait très mal connaître des dirigeants turcs qu'ils soient laïcs ou religieux - islamistes « modérés ».

Aussi, quand on voit les dirigeants occidentaux, y compris même le pape, s'emballer parce qu'Erdogan a présenté ses «condoléances» aux descendants des victimes de 1915, on se demande jusqu'à quel point la diplomatie peut-elle être poussée avant de devenir de la langue de bois ou pire de l'hypocrisie ? « Condoléances » ne signifie pas

« excuses » et encore moins 'réparations'. Comme l'a souvent répété Recep Tayyip : «La Turquie n'a pas pu commettre un génocide puisque ce n'est pas dans notre culture. (...) Par conséquent nous n'accepterons jamais le mot génocide. (...) Ce n'est pas possible car s'il s'agissait d'un génocide, pourrait-il encore y avoir des Arméniens dans ce pays [la Turquie]. Nous sommes un peuple qui pense qu'un génocide est un crime contre l'humanité et jamais nous ne fermerions les yeux face à un tel acte». Plus cynique, tu meurs.

Quant aux protocoles de normalisation des relations arméno-turques, ils sont là pour amuser la galerie et permettre aux chancelleries occidentales de se donner bonne conscience.

**APRES MIDI FESTIF
POUR TOUS**

**Le Samedi 20 décembre 2014
de 14h à 18 h**

à l'Espace Charles Aznavour - Salle Garvarentz
Avenue P.V. Couturier - 95400 Arnouville
organisé par la
La Croix Bleue des Arméniens de France
Section Astrig du Val d'Oise

Animation loto,
thé,
pâtisseries,
et bonne humeur...

**Venez, très nombreux,
passer un agréable moment !**

ENTRÉE LIBRE

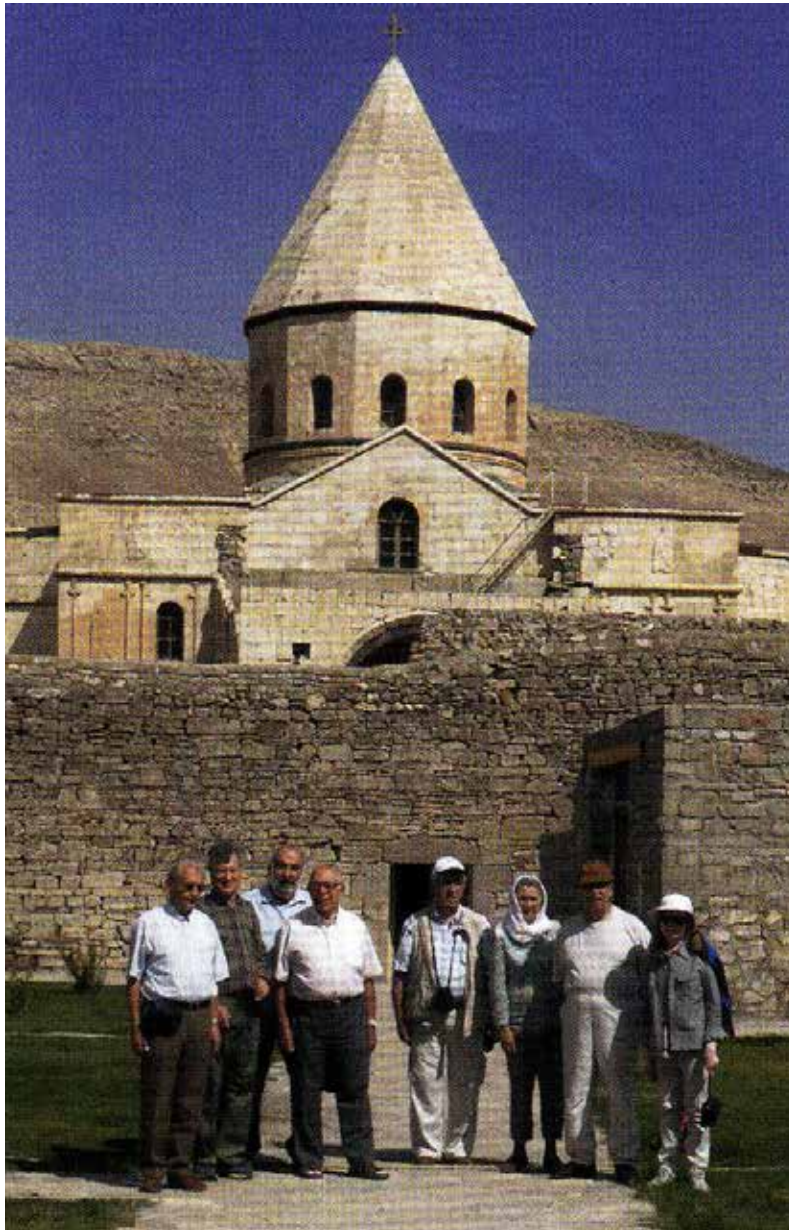
Renseignements :
Chaké TOPALIAN . 01 39 85 12 35 - 06 11 19 87 33



Découvrir l'Iran avec ses trésors arméniens et l'Arménie du Sud au Nord



Boros
Haladjian



Avec un petit groupe de touristes courageux, nous avons rejoint l'Arménie en passant par l'Iran.

Notre objectif était de découvrir l'Iran et les richesses arméniennes en Iran du Nord.

Notre périple a commencé à Téhéran, mégapole de 15 millions d'habitants, avec visites de très beaux musées et du bazar avec un guide iranien parlant très bien français, et aussi la découverte de la monnaie locale: le «rial» (1 euro = 40 000 rials ; nous étions tous millionnaires en rials).

Bien sûr nous avons rencontré le pasteur de l'Eglise Evangélique Arménienne de Téhéran, son église et son école Gohar, ainsi que l'église apostolique.

Après cette première journée à Téhéran nous avons pris la direction du nord avec un autobus climatisé, un très bon chauffeur et des autoroutes à 2x3 voies comme chez nous.

Nous avons visité des grandes villes comme Zandjan, Tabriz (ancienne capitale Perse), Sultanieh (capitale de l'Iran Mongol), pour atteindre 2 bijoux de l'architecture arménienne: Si-Thaddée et St-Etienne.

Ces joyaux restaurés par les ministères iraniens sont dans un état remarquable.

Notre périple en Iran était réussi.

Nous avons aussi roulé dans les gorges de l'Araxe et

côté la frontière avec le Nakhitchevan.

Superbe.

Nous avons atteint l'Arménie en traversant le pont sur l'Araxe à Meghri où nous attendait notre guide arménienne Marina parlant elle aussi très bien le français.

Nous avons fait le circuit de l'Arménie avec les visites habituelles et 2 nouveautés :

repos chez l'habitant à Tatev et brunch à Odzoun avec l'achat de miel et «touti ori».

A Erévan nous avons rencontré nos filleuls parrainés, et nous avons assisté à un concert offert par le groupe des Jeunes virtuoses parrainés par Espoir.

En conclusion : un superbe voyage qui a enchanté tous les participants. A refaire en y ajoutant Ispahan.

CANTINE DE LA MAISON DE L'ARMÉNIE... A .. P A R I S ! LA CANTINE D'AZNAVOUR



“Top ! Je suis un pays du Caucase situé entre la Turquie, l'Azerbaïdjan et l'Iran, mon représentant à l'ONU est Charles Aznavour. Je suis je suis...”

Toi, tu es Julien Lepers. Et la réponse, c'est l'Arménie. Pour y aller, pas besoin de savoir situer la mer Noire : rendez-vous rue Bleue, dans le 9e. Derrière une lourde porte cochère, au fond de la cour, se cache la cantine de la maison de l'Arménie.

Une pension de famille qui n'a pas bougé depuis les années 50...

Quelques vieux jouent à la belote, des diplomates discutent de la Syrie pendant qu'une bande de potes se remplit joyeusement la panse : boulgour aux petits oignons (littéralement), raviolis géorgiens, brochettes à la caucasienne, aubergines farcies...

Les portions sont à la taille du Mont Ararat, l'emblème de l'Arménie, qu'on retrouve en peinture sur tous les murs.

Au fait, un emblème, ça se respecte. Alors il va falloir terminer votre assiette.

Espoir pour l'Arménie peut recevoir des legs et bénéficier de dons déductibles ISF (Impôt sur la Fortune). Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions ; nous pouvons également vous contacter à votre demande.



**ESPOIR POUR
L'ARMÉNIE**
Association humanitaire

4, rue Dr. Paul Diday - 69003 LYON - CCP : 6 40 - U Lyon
www.espoirpoullarmenie.org

• Pasteur Jacques Tchoghandjian

Tél. : 04 78 53 54 46 - E-mail : pasteur.ago@free.fr

• Pasteur Joël Mikaélian

Tél. : 01 47 36 02 50 - E-mail : j.mikaelian@wanadoo.fr

• Pasteur Gilbert Léonian

Tél. : 04 91 93 41 22 - E-mail : gilbertleonian@hotmail.com


• M. Serge Kurkdjian

Tél. : 04 91 77 23 44 - E-mail : kurkdjian_serje@hotmail.com

Շտապեք **ԱՊՐԻԼ 24-յան** Ձեր՝ Հայաստան այցի օրերին, ամրագրել հյուրանոցային համարներ <FORUM> հյուրանոցում <http://yanvoyage.am/forum/> անհամեմատ մատչելի գներով (համեմատեք մեր գները և համոզվեք դրանց մատչելիության մեջ) նկատի ունենալով, որ այդ օրերի ընթացքում կենտրոնի մյուս հյուրանոցներում բոլոր համարները զբաղված են:

Il ne reste que quelques hôtels à Erévan dont l'hôtel <FORUM> <http://yanvoyage.am/fr/forum/> pour réserver vos chambres avec les tarifs spéciaux (comparez nos prix avec d'autres sites et hôtels) lors de votre voyage du **24 AVRIL** en Arménie, étant donné que tous les autres hôtels du centre ville sont occupés.

Спешите резервировать гостиницу “Форум” со специальным тарифом (сравните наши цены на сайтах и в других гостиницах) <http://yanvoyage.am/ru/forum/> в период вашего визита в Армению **24-ого Апреля**, учитывая, что в основном все гостиницы в центре города уже зарезервированы



ESPOIR POUR L'ARMÉNIE
Association humanitaire

Enfance



Action Médicale



Personnes âgées




Personnes inadaptées



Ateliers Artisanaux



Francophonie



Soutien à la Culture



Voyages humanitaires, culturels et touristiques



Envois de containers



Continuons ensemble le travail commencé



ESPOIR POUR L'ARMÉNIE
Association humanitaire

Espoir pour l'Arménie est une association humanitaire créée au lendemain du terrible tremblement de terre de 1988, elle oeuvre dans différents domaines et participe à la reconstruction de l'Arménie.

Je souhaite recevoir un dossier de parrainage

Nom / Prénom :

Adresse :

Ville :

Tél. :

E-Mail :

Merci par avance pour votre don et renvoyez **AUJOURD'HUI** ce bulletin de soutien, dans l'enveloppe réponse ci-jointe.



L'Union Générale Arménienne de Bienfaisance appelle à soutenir **L'Orchestre du Centenaire !** Faites un don pour **L'Armenian World Orchestra :**
www.culture-time.com/projet/orchestre-du-centenaire
CENT ANS DE MÉMOIRE, UN CONCERT POUR LA VIE
LE 21 AVRIL 2015 AU THÉÂTRE DU CHÂTELET



Retrouvez nos actions et nos articles de fond sur notre nouveau site www.femmes-courage.org et rejoignez-nous sur notre page Facebook !

COURAGE ET SOLIDARITÉ
UNE VACHE PEUT CHANGER LA VIE D'UNE FAMILLE
FEMMES COURAGE SOLIDARITÉ

Fondée il y a quinze ans pour lutter contre la pauvreté en Arménie et au Karabagh, FCS aide des familles rurales – et en particulier les femmes – à acquérir une source de revenus et d'alimentation durable par le biais de l'élevage bovin.
Notre priorité va avant tout aux mères de famille nombreuse vivant dans une grande précarité.

AIDEZ FEMMES COURAGE AVEC VOS DONNS

Je souhaite apporter ma contribution en versant la somme de € correspondant à

2 vaches, 2 veaux : 1 200€

1 vache, 1 veau 600€

1 vache : 400€

1 veau : 200€

Autre

Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de **Femmes Courage Solidarité** ; un reçu vous sera envoyé.

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. (dom.) : Tél. (mob.) : Courriel

Date :

Signature :

Association loi 1901
Siège social : 53 rue de la montagne de l'Espérou - 75015 Paris - Tél. : 01 44 26 47 60 - asso-fcs@wanadoo.fr
Crédit du Nord : IBAN FR 76 3007 6020 5918 1826 0020 029



Depuis sa création en 2004, le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme] combat toutes les formes de négationnisme, de racisme, d'antisémitisme et de xénophobie.

A ce titre, le Collectif VAN est membre du Conseil d'Administration du Collectif Urgence Darfour rassemblant des associations telles que la Licra, l'UEJF, Ibuka France et SOS Racisme, dont il est devenu un interlocuteur référent

10 ans de lutte contre le négationnisme : en marche pour 2015 !

Quelques jours nous séparent de 2015, Centenaire du génocide arménien perpétré dans l'Empire ottoman par les Jeunes-Turcs.

Le Collectif VAN fait l'objet de nombreuses sollicitations de la part de ses partenaires associatifs antiracistes pour apporter son expertise dans l'organisation d'événements à propos de 1915. Depuis 2004, le Pôle Evènementiel du Collectif VAN a mis en œuvre ou participé à plus de 100 actions publiques à destination de la société civile en France.

Le samedi 18 octobre 2014, invitée au Havre aux Universités d'Automne de la Licra, Séta Papazian, présidente du Collectif VAN, a été l'une des animatrices de l'Atelier intitulé : "Comment parler des génocides sans les opposer les uns aux autres ?". Notre association tient à porter les valeurs universelles des droits de l'homme et s'inscrit dans le partage des mémoires.

En avril 2014, le Collectif VAN a mené sa neuvième "Journée annuelle de sensibilisation aux génocides et à leur négation" devant Notre-Dame de Paris, en accueillant sur ses stands, ses partenaires Ibuka France, Appui Rwanda, SOS Racisme, la Licra, l'UEJF et Memorial98. Cette journée a été en partie dédiée aux 20 ans du génocide des Tutsi au Rwanda, avec l'exposition "Les Hommes Debout" de Bruce Clarke, présente sur cinq des neuf stèles de trois mètres de haut dressées sur le Parvis. Auparavant, le Collectif VAN avait le 7 avril - date anniversaire du génocide - exprimé sa solidarité à ses amis tutsi devant l'Hôtel de Ville de Paris, et lors des Assises contre le négationnisme organisées par Frédéric Encel à l'ESG fin janvier.

Le 20 décembre 2013, le Huffington Post a publié l'article du Collectif VAN "Ensemble, contre la négation du génocide des Arméniens", cosigné par neuf associations antiracistes de premier plan : SOS Racisme, la Licra, le MRAP, l'UEJF, le CUD, l'EGAM, Memorial98, Ibuka France et le CPRC, pour protester contre l'Arrêt du 17/12/13 de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire du négationniste Doğu Perinçek contre la Suisse.

Le Collectif VAN travaille de concert avec les militants des droits de l'homme de Turquie face à la répression d'Ankara et alerte nos pouvoirs publics, comme c'est le cas pour l'incarcération abusive, depuis le 2 janvier 2014, de l'intellectuel arménien de Turquie, Sevan Nishanian.

Le Pôle Média du Collectif VAN diffuse gratuitement par mail, 5 jours par semaine, une revue de presse [Veille-Média] nationale et internationale. Elle est relayée sur son site www.collectifvan.org (très bien référencé sur Google Actualités). L'Association fait traduire de nombreux articles de la presse anglophone et turcophone, pour la bonne compréhension des sujets suivis. Le Collectif VAN alimente un « Observatoire du négationnisme » pour sensibiliser les médias, les institutions et les cercles politiques.

Afin d'animer son site et ses réseaux sociaux (Blog, Facebook et Twitter), le Collectif VAN a choisi de fournir un travail rémunéré à de jeunes francophones d'Arménie, basées à Erevan. Ainsi, les dons que reçoit le Collectif VAN contribuent à offrir un emploi stable à de jeunes diplômé(e)s, formé(e)s aux thématiques qui nous concernent.

Tout ceci ne pourrait exister sans le dévouement de nos membres, la générosité de nos sympathisants et la subvention annuelle de la Ville d'Issy-les-Moulineaux.

MERCI POUR VOTRE SOUTIEN À UNE ASSOCIATION INDÉPENDANTE DE TOUT PARTI POLITIQUE. EN REMERCIANT CELLES ET CEUX QUI ONT DÉJÀ DEVANCÉ CET APPEL.

Appel aux dons 2014

Je soutiens le Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme]

J'adresse un don de :

..... € 500 € 300 € 200 €

150 € 100 € 60 € 30 €*

Par chèque bancaire à l'ordre de : **Collectif VAN**
A adresser à : Collectif VAN - BP 20083 - 92133 Issy-les-Moulineaux - France

*Je souhaite être membre du Collectif VAN (cotisation minimum : 30€)

Par virement bancaire :
IBAN : FR76 30003 03983 00037272255 38
Identifiant international de la banque (BIC) : SOGEFRPP

Je souhaite m'abonner à la Veille-Média gratuite du Collectif VAN, envoyée par mail tous les jours ouvrés (sauf fêtes et vacances) : adresse mail nécessaire.

Votre avantage fiscal pour vos revenus de l'année 2014 :

Si vous êtes imposable, 66% du montant de votre don sont déductibles de vos impôts sur le revenu, dans la limite de 20% de vos revenus imposables.

Un don de 100€ ne vous coûtera en réalité que 34 €. Un CERFA vous sera envoyé pour pouvoir justifier de vos dons devant l'administration fiscale.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal : [][][][][] Tél. : Mobile :

Ville :

Pays :

Email :

Profession :



Le Conseil de la Cathédrale apostolique arménienne des Saints Traducteurs organise un

Pèlerinage à Jérusalem

du jeudi 30 avril
au vendredi 8 mai 2015

Pèlerinage à Jérusalem

du jeudi 30 avril au vendredi 8 mai 2015

1.800 € comprenant :

- Vol aller-retour Marseille - Tel Aviv
- Hébergement en hôtel 4 étoiles et pension complète (www.ararat-hotel.com)
- Excursions en Terre Sainte (Bethléem, Cathédrale Saint-Jacques, Chemin de croix, Basilique Saint-Sépulcre, Jéricho, Mer Morte, Nazareth, Tibériade...)
- Assurances



Eglise de la Nativité à Bethléem

Monastère arménien de Saint-Jacques à Jérusalem

Réservations :

- Photocopie du passeport valide d'au moins 6 mois.
- Chèque d'acompte de 500 € à l'ordre de la Cathédrale apostolique arménienne du Prado
- Date limite de réservation : 23 décembre 2014

Contact :

- Sylva Arzoumian : 06 22 73 14 13
- Secrétariat de la Cathédrale : 04 91 77 84 70

1912015
GENOCIDE
ARMENIEN
ccaf
CONSEIL DE COORDINATION
DES ORGANISATIONS ARMENIENNES DE FRANCE

Le Conseil de Coordination des Organisations
Arméniennes de France - CCAF

organise

son dîner annuel

Mercredi 28 Janvier 2015 à 20h

En présence de Monsieur François Hollande
Président de la République Française

Le CCAF lancera le programme de
"2015 : Cent ans du génocide"

à l'Hôtel du Collectionneur
51 - 57, rue de Courcelles
75008 Paris

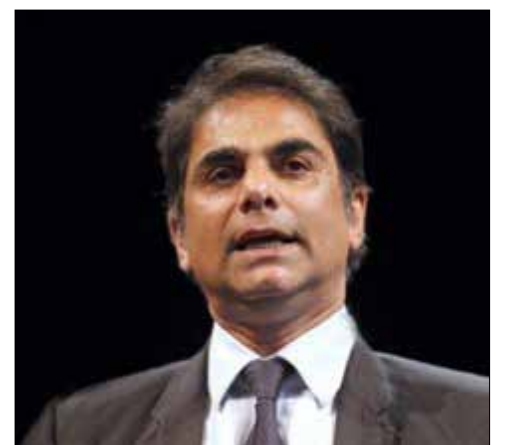
PAF 200 € par personne
Réservation par téléphone : 06 15 51 39 58



**LE PRÉSIDENT DE LA
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MR F. HOLLANDE**



**ANCIEN PRÉSIDENT DU CCAF
COORDONNATEUR DU
CENTENAIRE DU GÉNOCIDE
MR ALEXIS GOVCIYAN**



**CO-PRÉSIDENT DU CCAF
MR MOURAD PAPAZIAN**



**CO-PRÉSIDENT DU CCAF
MR ARA TORANIAN**

LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE

LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE
PRÉSENTE

1915-2015

RAVIVER LA MÉMOIRE

EXPOS - CONFÉRENCES
CONCERTS

23 & 24 janvier 2015

Camp des Milles Aix-en-Provence
MuCEM Marseille

Taner Akçam
Yves Ternon / Guillaume Perrier
Claire Mouradian / Gaidz Minassian

Dock des Suds Marseille
Flavia Coelho
Nevché
(L / Babx / Florent Marchet / Thomas de Pourquery)
Charles Pasi



Renseignements / Réservations
JAF 04 91 802 820 www.armnesieinternationale.com



RENSEIGNEMENTS RESERVATIONS
JAF 04 91 802 820

FOR RENT



YOUR CHOICE IS OUR CHOICE

www.mrealty.am

Mrealty@list.ru

12 G. Lusavorich str., Yerevan, Armenia

(010) 564631

(010) 562181

1 ROOM

- +2037. **Baghramyan str.**, 5/2, 60sqm, 1 bedroom, euro repaired, gas, heating system, AC, modern furnished, equipped. Price: negotiable
- +2189. **Vardanants str.**, Newly built, 24/12, 90 sqm, 1 bedroom, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 1000 USD.
- +2099. **Sayat-Nova Ave.**, 12/6, 1 bedroom, capitally repaired, gas, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 600 USD.
- +1972. **Northern ave.**, 8/4, 80sq.m., 1 bedroom, 2 bathrooms, open kitchen, capitally repaired, climate control. Price: 1200 USD
- +2171. **Tumanyan str.**, Newly built, 5th floor, 94 sq.m., 1 bedroom, 1 bathroom, capitally repaired, central heating, furnished, equipped. Price: 1000 USD
- +2367. **Northern ave.**, Newly built, 9th floor, 98 sq.m., capitally repaired, heating system, furnished equipped. Price: Negotiable.

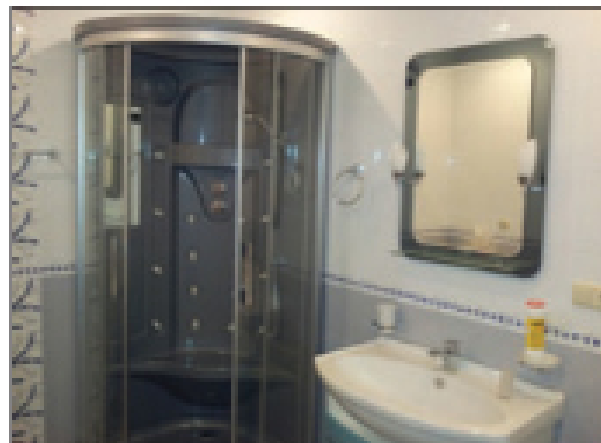
2 ROOMS

- +2295. **North Ave.**, Newly built, 16/15, 173sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, furnished. Price: 5000 USD
- +2290. **Bayron str.**, Newly built, /5th floor, 220sq.m., 2 bedrooms, study, open kitchen, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, parking. Price: 4000 USD
- +1780. **Amiryan str.**, Newly built, /13th floor, 82 sq.m., 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 1700 USD negotiable.
- +942. **Teryan str.** 4/3, 130 sq.m., 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped. Price: 1500 USD.
- +1950. **Buzand/Mashtots area.** Newly built, 8th floor, 163 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, open balcony. Price: 2500 USD.
- +1681. **Northern Ave.**, Newly built, 6/2, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: 2000 USD.
- +1535. **Busand str.**, Newly built, 7/4, 82sq.m., 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking, furnished, equipped. Price: Negotiable.
- +2089. **Northern ave.**, Newly built, 8/6, 120sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, equipped. Price: 2500 USD
- +1738. **Amiryan str.**, 8/8, 159sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, parking. Price: Negotiable
- +1951. **Busand str.**, Newly built, 13th floor, 122sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control. Price: 2500 USD
- +1406. **Sayat Nova ave.**, 7/3, 110sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped. Price: Negotiable
- +2187. **Northern ave.**, Newly built, 9/5, 120 sq.m., 2 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 2.200 USD
- +2109. **Northern ave.**, Newly built, 10/4, 137sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, furnished, equipped, parking. Price: 2000 USD.
- +2243. **Buzand str.**, Newly built, 17/4, 125sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 2000 USD
- + **Amiryan str.**, Newly built, 14/5, 120sqm, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, partly furnished. Price 2000 USD

3 ROOMS AND MORE

- +2286. **Sose str.**, Newly built, 12/2, 154sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 1700 USD

- +2257. **Northern Ave.**, Newly built, 17/16, 160 sq.m., 3 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: Negotiable
- +2021. **Teryan Str.**, Newly built, 9/8, 9, 245 sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished. Preliminary price: 3500 USD.
- +2005. **Northern Ave.**, Newly built, 8/8, 130 sq.m., 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, parking. Price: 2200 USD.
- +1723. **Northern Ave.**, Newly built, 8/4, 170 sq.m, 3 bedrooms, 3 bathrooms, open kitchen, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 2000 USD.
- +1981. **Vardanants Str.**, Newly built, 14/14, 140 sq



- m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, 3 open balconies, furnished, equipped, parking. Price: 2000 USD.
- +1793. **Teryan str.**, Newly built, 8th floor, 260 sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, study, capitally repaired, climate control, parking, unfurnished (possible to furnish). Price: 3500 USD.
- +1720. **Amiryan str.**, Newly built, 16/10, 179 sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, AC, cellar- 25sq.m, with or without furniture, parking. Price 3000 USD negotiable
- +2195. **Northern ave.**, Newly built, 3rd floor, 300sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, climate control, AC, parking. Price: 5000 USD
- +2261. **Hin Yerevantsi**, /North Avenue/, Newly built, 10/3, 124sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped, parking. Price: 1700 USD
- +2084. **Tumanyan str.**, 4th floor, 200sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: 5000 USD
- +2252. **Northern ave**, 7th floor, 350 sq.m., 3 bedrooms, 4 bathrooms, study, open balconies, capitally repaired, climate control, parking. Price Negotiable.

PRIVATE HOUSES

- +1323. **Monument, Babayan str.**, Land-400sq.m, 3 storied bld-300sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired. Price: Negotiable
- +1248. **Aygedzor**, Land - 1021 sq m, 3 storied bld. - 501 sq.m., 5 bedrooms, 4 bathrooms, study, capitally repaired, central heating, AC, sauna, boiler room garden, swimming pool, garage, alarming system, security system. Price: 8000 USD.
- +999. **Aygedzor**, Land -1000 sqm, basement + 2 floors- 310 sqm, capitally repaired, 4 bedrooms, 4 bathrooms, newly furnished, equipped, sauna, swimming-pool. Starting Price: 5000 USD.
- +1094. **Noy block**, Land-450sqm, 2 storied building - 220sq.m, 4 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden. Price: 2000USD.
- +1195. **Nork, Armenakyan str.**, Land - 2000 sq.m, 4 storied bld-520 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, sauna, gym, furnished, swimming-pool, garden. Price: 4.000 USD negotiable.
- +1142. **Djrevej**, Bagrevand community. Land-1000 sq.m., 3 storied bld.-700 sq.m., 5 bedrooms, 5 bathrooms, pantry, playing room, capitally repaired, no

furniture/ can be furnished, if necessary /garage for 2 cars. Price: 4 000 USD.

+1293. **Nork-Marash**, Land-1100sq.m, 2 storied bld-520 sq.m, 6 bedrooms, 5 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, swimming pool, garden. Price 7.000 USD

+327. **Nork-Marash**, Land-500sq.m., 4 storied building-600 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden, sauna, 2 car parking. Price-4000 USD

+1306. **Tsarav Akhbyur** /near Botanical garden/, Land-1000sq.m., 3 storied building-750sq.m., 6 bedrooms, 5 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, heating system swimming pool, garden, sauna, 2 car parking, with or without furniture. Price-6000-8000 USD negotiable

+1288. **Tsarav Akhbyur** /near Botanical garden/, Land-560sq.m., 4 storied building-560 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, a kitchen, office, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden, 2 car parking. Price: 5000 USD

+1197. **Blur**, Land-779sq.m., 2 storied building-720sq.m., 4 bedrooms, 6 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, sauna swimming pool, garden. Price: 8000 USD

+1312. **Blur, Barbyus str.**, Land-450sq.m., 4 storied building-470sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: Negotiable

+1317. **Blur, Barbyus str.**, Land-900sq.m., 5 storied building-800sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: Negotiable.

+1323. **Monument, Babayan str.** Land - 400 sq.m, 3 storied bld-300sq.m, each floor-100sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: Negotiable

PREMISES

- +2049. **Teryan str.**, ground floor+basement, 1st line, 200sq.m, repaired. Price: 6.000 USD
- +1693. **Malatia-Sebastia** 4 storied building, 1200sq.m, each floor-300sq.m, 2 separate entrances, climate control, 2 elevators, basement, parking. Price: 15USD per sq.m.
- +1526. **Byuzand str.**, 5/semi-basement, 170 sqm., 4-5 degrees below zero level, window glasses, cellar - 50 sq.m., 6 rooms, the largest is 30 sq.m., 2 entrances, 2 lavatories. Price 2000 USD per month, negotiable.
- +1408. **Zarobyan str.**, /parallel to Baghramyan str./, 2 storied building, 600 sqm. ground floor- hall and kitchen, 1st floor 5 rooms, bathroom, open balcony, capitally repaired, gas, heating system, parking. Price: Negotiable.
- +1462. **Teryan str.**, 3 storied building, 800 sq.m., capitally repaired, AC, parking. Price: 10.000 USD.
- +1945. **Mashtots Ave.**, 5/1,2, 140sq.m., window glasses, capitally repaired, AC. Price: 8000 USD
- +1943. **Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 265sq.m., 1st line, capitally repaired, heating system, cellar. Price: 7000 USD
- +1868. **Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 220sq.m., 1st line, facade-55m., capitally repaired, h-5m., cellar. Price: 15.000 USD.
- +2087. **Northern ave.**, Ground floor of the building, 100sq.m, 1st line, zero level, capitally repaired, window glasses. Price: Negotiable.
- +2033. **Abovyan str.**, 388sq.m, Ground floor of the building, 3 degrees above zero level, window glasses, h-3m., basement-235sq.m, capitally repaired, heating system, AC. Price: 15.000 USD
- +2031. **Vardanants str.**, 500sq.m, ground floor of the building, 2 entrances, facade-20m, window glasses, without divisions, ,basement-250sq.m, Price-8000 USD
- +2027. **Sayat Nova str.**, 95sq.m, ground floor of the building, 2 entrances, 7 degrees above zero level, 4 window glasses, capitally repaired. Price: 4.000 USD

FOR SALE



YOUR DEAL IS OUR DEAL

www.mrealty.am

Mrealty@list.ru 12 G. Lusavorich str., Yerevan, Armenia

(010) 564631

(010) 562181

1 ROOM

- 1696.**Tumanyan str.**, 5/4, stone bld, 1 bedroom, h-3m, capitally repaired, heating system. Price: 160.000 USD.
- 1726.**Khorenatsi str.**, 4/4, 35sq.m., 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 55.000 USD.
- 1440.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 110 sq.m., 1 bedroom, h-3m, euro repaired, heating system, furnished, parking. Price: 350.000 USD.
- 1715- **Sayat Nova Ave.**, 5/4, 70sq.m, stone bld, h-4m, 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 110.000 USD
- 1680- **Mashtots Ave.**, 5/4, 68sq.m, 1 bedroom, old repair, possibility of gas. Price: 86.000 USD.
- 1674. **Abovyan str.**, 2nd floor, 70sq.m., 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 135.000 USD
- 1698- **Aram str.**, Newly built, 14/5, 62sq.m, 1 bedroom, capitally repaired, AC, security system, parking. Price: 120.000 USD.

2 ROOMS

- 3003.**Sayat-Nova str**, 5/3, 105sq.m, 2 bedrooms, stone building, capitally repaired. Price: Negotiable
- 1560 **Northern Ave.**, Newly built, 10/3, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: 400.000 USD.
- 2818.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 120sq.m, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, Ac, furnished. Price: 400.000 USD
- 1156.**Komitas Ave.**, Hambardzumyan str. 5/3, 110sq.m, 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, kitchen is furnished. Price: 150.000 USD negotiable.
- 2949.**Aram str.**, Newly built, 1st floor, 143 sq.m, 2 bedrooms, zero state. Price: 2000 USD per sq.m.
- 2300.**Northern ave.**, Newly built, 6/2, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: 400.000 USD.

3 ROOMS

- 3012.**Aram str**, Newly built, /7th floor, 136sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking, facing to buhar, Price: 300.000 USD negotiable.
- 2998.**North Ave**, Newly built, 9/6, 181sq.m, 3 bedrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: 700.000 USD
- 2682.**Aram Str.**, Newly built, 13/6 187sq.m., 3 bedrooms, 2 bathrooms, 2 open balconies, capitally repaired, heating system, 2AC, 2 garages, view to garden. Price: 550.000 USD negotiable.
- 2958.**Pushkin str.**, 5/2, 140 sq.m., stone building, 4 bedrooms, capitally repaired, heating system. Price: Negotiable.
- 2895.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 300sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, AC. Price: negotiable
- 2802.**Amsiryan str.**, Newly built, 8/4, 166sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, AC, security system. Price: 320.000 USD.
- 1104.**Komitas Ave.**, Aram Khachatryan str, 5/2, 125sq.m, stone bld, h-2.75m, 3 bedrooms, office, 2 bathrooms, old repair, gas, garage. Price: 130.000 USD
- 2950.**Aram str.**, Newly built, 5th floor, 176 sq.m, 3 bedrooms, office, zero state. Price: 310.000 USD
- 2836.**Pushkin str.**, 4/4, 5, 400sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC. Price: 460.000 USD.
- 2990.**North Ave.**, Newly built, 11th floor, 295sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: Negotiable.

PREMISES

- 1789.**Charents str.** Land-1270sq.m, 5 storied building, each floor-400sq.m, basement, capitally repaired, parkings. Price: 4.000.000 USD negotiable
- 1598.**Komitas, Nalry Zaryan str.**, 1000 sq.m., working restaurant, 1st line, capitally repaired. Price: negotiable.
- 1603.**Northern Ave.**, Ground floor of the building, 160 sq.m., zero level, window glasses. Price: 2.600.000 USD.
- 2035.**Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 220sq.m., 1st line, facade-55m., capitally repaired, h-5m., cellar. Price: Negotiable
- 2013.**Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 265sq.m., 1st line, capitally repaired, heating system, cellar. Price: 1.300.000\$ negotiable
- 2012.**Mashtots Ave.**, 5/1, 2, 140sq.m., window glasses, capitally repaired, AC. Price: 1.100.000\$ negotiable
- 2155.**Mashtots ave.**, 3storied building, 540sq.m., each floor-180sq.m, window glasses, parking. Price: 3.600.000 USD
- 2020.**Hr. Kochar str.**, Land-300sq.m, 1st line, 4storied building, 1080sq.m, each floor-270sq.m, h-3.6m, without divisions, parkings, 3 access. Price: 1.400.000 USD negotiable
- 1986.**Cascade**, Land 1000sq.m, 3storied building 1200sq.m., unfinished, parking. Price: 1.000.000 USD.
- 2167.**Sayat Nova str.**, newly built, 38sq. m, capitally repaired. Price: 200.000 USD
- 2175.**Tumanyan str**, Ground and 1st floor of the building, 600sq.m, ground floor 300sq.m, 1st floor-220sq.m, basement-80sq.m., - 1st line, zero level, 2 entrances, facade-15m, 4 window glasses, capitally repaired, heating system, AC. Price: 3500 USD per sq.m.
- 2172. **Isahakyan str**, 92sq. m, 1st line, 7 degrees above zero level, facade-9m, 2 window glasses, h-3.20m, 2 halls, cabinet, bathroom, capitally repaired, heating system. Price: 450.000 USD

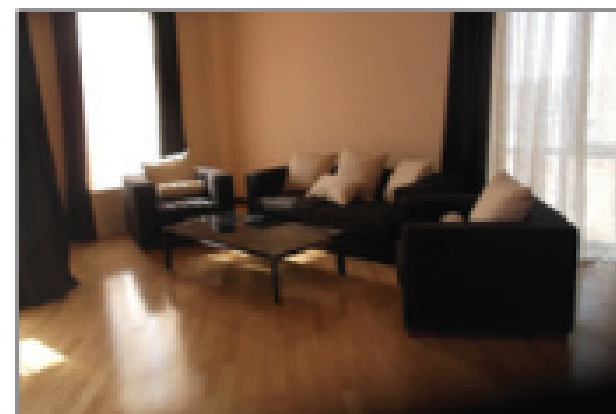
LANDS

- 2122.**Davitashen**, 1800 sq.m., water, gas, electricity, possible to sell separately 600 sq.m., and 1200 sq.m. Price: 150 USD per sq.m.
- 2121.**Demirchyan str.**, 1338 sq.m., building permits. Price: 2million USD.
- 2013.**Cascade**, 1000 sq.m. building permits, first line, gas, water and electricity possibilities. Price 460.000USD
- 1402.**Hr. Kochar Str.**, 1100 sq. m, facade -25 m. Price negotiable.
- 2090.**Lori region**, close to Stepanavan, Gyanyar village, 6 hectares, forest 2 hectare has building permits, 3 water source, electricity. Price: 100.000USD.
- 2406.**Avan**, Mher Mikatryan block, 1000 sq.m., electricity, gas, water, the district is inhabited. Price: 30USD per sq.m
- 2310.**Monument, Babayan str.**, 1000 sq. m, facade-25m, privatized. Price: 350 USD negotiable
- 2107.**Monument**, 2400sq.m, building permits, building project. Price: 400 USD per sq.m.
- 2413.**Ashtarak roadway**, 1000sq.m, building permits, building project. Price: Negotiable
- 2414.**Demirchyan str.** land-750sq.m., building permits. Price: 750.000 USD.

PRIVATE HOUSES

- 3348.**Blur, Barbyus str.** Land - 800 sq.m, 3 storied bld.-700 sq.m, 4bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, climate control. Price: 1.2 million USD
- 3146.**Aygestan**, Land-500 sq.m., 5 storied bld-765 sq.m., each floor-180 sq.m, 4 bedrooms, 5 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, elevator. Price: 2.300.000 USD.

- 3583.**Nork-Marash**, Land-1100sq.m, 2 storied bld-520sq.m, 6 bedrooms, 5 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, swimming pool, garden. Price: 1.350.000 USD.
- 3432.**Aygedzor**, Land - 1021 sq. m, 3 storied bld.-501 sq.m., 5 bedrooms, 4 bathrooms, study, capitally repaired, central heating, AC, boiler room garden, swimming pool, sauna, garage, security system. Price: 1.000.000 USD
- 3576.**Avan**, Tsarav Akhbyur /near Botanical garden/, Land-560sq.m., 4 storied building-560sq.m., 4 bedrooms, 4bathrooms, a kitchen, office, capitally repaired, heating system, swimming pool, garden, 2 car parking. Price: 850.000 USD
- 3606.**Avan**, Tsarav Akhbyur/near Botanical garden/, Land-1000sq.m., 3 storied building-750sq.m., 6 bedrooms, 5 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, heating system swimming pool, garden, sauna, 2 car parking. Price-1.500.000 USD
- 3574.**Blur**, Land-779sq.m., 2 storied building-720sq.m., 4 bedrooms, 6 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, sauna swimming pool, garden. Price: 2.000.000 USD



- 3590 **Blur, Barbyus str.**, Land-450 sq.m., 4 storied building-470sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: 680.000 USD
- 3651.**Blur, Barbyus str.**, Land-900sq.m., 5 storied building-800sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: 1.700.000 USD.
- 3401.**Antarayin str**, Newly built, land-700sq.m, 3 storied bld-690sq.m, 5 bedrooms, capitally repaired. Price: 1.300.000 USD

NEWLY BUILT RESIDENTIAL BUILDINGS

- 74.**Cascade**, Yerin Antarayin. 136-315 sq. m., walls plastered, electricity, water, gas, euro windows, no exploitation fees. Price: 1200 USD per sq.m, parking -15.000 USD.
- 107.**Monument**, Yerin Antarayin, inhabited, 8 floors, gas, windows, street view -1000 USD per sq.m., city looking -1500 USD per sq.m., parking - 4 million USD preliminary.
- 87.**Sayat-Nova str.**, 21 floors, 3 bedrooms -188 sq.m., 199 sq.m., Price 1900 USD per sq.m., 2 bedrooms have a beautiful sight - 117 sq.m., 120 sq.m., 124 sq.m., Price: 1700 USD per sq.m., climate control, gas.
- 93.**Kievyan str**, Given to the operation in October 2011, 16 floors, walls plastered, windows, exterior doors, h -3, 15 m, gas, parking. Price: 1500-1600USD per sq.m, parking-12 000 USD. Possible with mortgage, for 13 years term.
- 94.**Mashv**, 3 floors, 8 flats, each flat has 3 bedrooms, 210 sq.m., parking. Price: negotiable.
- 130.**Antarayin str.**, 34 flats, 110-275 sq.m., 4 penthouses-200-275sq.m, available services-car wash, cleaning service, garbage removal service, parking. Price: Negotiable
- 131.**Busand str.**, commercial, office and residential areas, penthouse, available services-car wash, cleaning service, garbage removal service, parking. Price: Negotiable



**Association
Franco-Arménienne
de Communication**

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



Henri Papazian

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES



www.nouvelhay.com



EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



EPICERIE JAPONAISE
Siège Social et Magasin
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00
E-mail : kioko@kioko.fr
www.kioko.fr



Service Commercial, Entrepôt et Bureau
37 - 43, rue Léon Geffroy
94400 VITRY sur SEINE
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44

Réformes radicales nécessaires pour résoudre les problèmes pan-arméniens



Par Harut
Sassounian
Le 11
décembre 2014

Cette semaine, je vais me pencher sur un sujet épineux qui a bouleversé une grande partie du monde arménien : le tollé généré par la lettre très critique et durement formulée postée sur Internet par le patriarche arménien de Jérusalem, Nourhan Manougian, adressée à Sa Sainteté Karekin II, catholicos de tous les Arméniens.

Plusieurs personnes de bonne réputation occupant des postes de direction en Arménie et dans la diaspora m'ont demandé de commenter cette controverse dans l'espoir d'apaiser l'ambiance tendue. J'ai accepté, non pas parce que je crois que mon article résoudra le problème immédiat, mais pour aborder des problèmes plus vastes auxquels est confrontée la nation arménienne, à cette étape cruciale de notre histoire.

La longue lettre du patriarche de Jérusalem contenait deux reproches spécifiques : le fait qu'il a compris que lors de la réunion en septembre à Etchmiadzine, il y avait eu une discussion portant sur la conversion du patriarcat historique et autonome de Jérusalem en l'un des diocèses de l'Église Mère. Le patriarcat de Jérusalem est l'un des quatre éminents sièges épiscopaux, avec le catholicos de tous les Arméniens, le catholicos de la Grande Maison de Cilicie (Antélias) et le patriarcat d'Istanbul. La lettre du patriarche Manougian se plaignait également du refus de Karekin II d'ordonner évêque le père Baret Yeretziyan, à la requête du synode de la fraternité Saint-Jacques à Jérusalem.

Si le catholicos Karekin II et plusieurs de ses primats ont complètement nié qu'il y ait eu une discussion sur la conversion du patriarcat de Jérusalem en diocèse, certains participants à la réunion de septembre ont fait des déclara-

tions différentes. Une controverse similaire impliquant le patriarcat arménien d'Istanbul était survenue il y a plus de dix ans. À l'époque, le patriarche Mesrob Moutafian avait également écrit une lettre courroucée à Karekin Vehapa, dénonçant toute tentative visant à abaisser le statut du patriarcat d'Istanbul en le transformant en un diocèse du Saint-Siège d'Etchmiadzine.

En réponse à la lettre du patriarche de Jérusalem, en date du 24 novembre, le Conseil spirituel suprême a émis une déclaration le 1er décembre, suivie par des lettres individuellement écrites par les primats affiliés au catholicos de tous les Arméniens, dénonçant le ton « inacceptable » et le contenu « erroné » de la lettre du patriarche. Ils ont également exprimé leur indignation du fait que le patriarche Manougian a posté sa lettre sur Internet au lieu de l'envoyer en privé à Sa Sainteté Karekin II. Le patriarche a justifié sa décision en expliquant que Karekin II n'avait pas répondu à sa lettre précédente. Ironiquement, les primats qui ont fustigé le patriarche de Jérusalem pour avoir posté sa lettre sur Internet ont fait la même chose, ce qui a eu pour effet de faire davantage connaître la lettre du patriarche et d'attiser les flammes de la controverse.

La dispute concernant la lettre du patriarche ne devrait pas être vue comme un incident isolé. Ce n'est qu'une manifestation de bien d'autres épreuves sérieuses, mais négligées, infligées à la nation arménienne. Des controverses portées à un aussi haut niveau public ne font qu'aggraver nos problèmes existants qui comprennent la méfiance à l'égard des responsables en Arménie et de la diaspora, la diminution de la fréquentation des églises, le déclin du taux d'adhésion aux organisations de la communauté, la crise économique causée par l'émigration d'Arménie, les désaccords Arménie-diaspora et l'affaiblissement de l'identité culturelle en diaspora. Ces échecs internes diminuent la capacité de la nation à affronter les questions existentielles, telles que la sécu-

rité de la République d'Arménie, le conflit de l'Artsakh (Karabagh), les réclamations arméniennes à la Turquie, la survie de la communauté arménienne en Syrie, et la préservation des patriarcats de Jérusalem et d'Istanbul.

Ces défis importants, qui pourraient avoir des conséquences catastrophiques pour la survie de l'Arménie et du peuple arménien, ne peuvent pas être résolus par des campagnes de lettres. Ce qu'il est nécessaire de faire, c'est un effort coordonné au niveau mondial afin de trouver des solutions pan-arméniennes.

Une solution possible serait de créer un organisme mondial de la diaspora, démocratiquement élu, et qui représenterait vraiment les sept millions d'Arméniens dispersés dans le monde, en dehors de l'Arménie et de l'Artsakh. Ces représentants de la diaspora, en liaison avec la gouvernance de l'Arménie et de l'Artsakh, pourraient alors prétendre parler au nom de tous les Arméniens du monde. Lorsque qu'une crise surviendrait, ce trio aurait l'autorité et la position pour résoudre tous les désaccords politiques, ecclésiastiques et sociaux-économiques parmi les Arméniens et ils pourraient aussi défendre la nation contre les menaces extérieures.

En l'absence d'une entité mondiale élue, l'actuel Comité du centenaire du génocide arménien devrait subir une restructuration afin qu'il puisse, après le mois d'avril prochain, coordonner toutes les questions cruciales avec les dirigeants de l'Arménie, de l'Artsakh et les grandes organisations arméniennes, ainsi que quelques personnalités importantes.

Il incombe à tous les Arméniens de se rassembler et de résoudre ensemble les problèmes critiques avant que des querelles internes et des dangers extérieurs menacent la survie de cette nation ancienne !

©Traduction de l'anglais
C.Gardon pour le Collectif VAN
- www.collectifvan.org

Citation

Judaïsme et capitalisme Regard sur la Chemita

Le judaïsme est fondamentalement une affaire d'unité: l'unité du Dieu unique, l'unité de l'univers et l'unité de toutes les personnes créées à l'image de Dieu. Et pourtant, le judaïsme accorde aussi à l'homme ordinaire un droit irrévocable à la propriété.



Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com